

Gula_b Baha Dare

Robi n'utuman mit't.en kor.a gidra.i tahe~kana. Mit'din Robi ac' gogo gula_b baha dare rohoe keda. Ado ac'ren gidra.i metadea, "E bet.a, noa darere ja.num menak'a a'om jot.eta. Gula_b baha lenkhan in'gen' sit'ama.

Menkhan Robi do ac' gogoak' katha bae an'jomleda. Ac' gogoe calaoen khan uni do gula_b dare sasap'e ehop'ena. Ona okte Robi do gula_b ja.numte ti get'ena. Uni do haso jalate geran' geran'te ac' gogo t.hene calaoena. Robi ac' gogo do usa.ra molhom a.gukate tire lagaoadea, are metadea, "N'elme bet.a, se~r.a~ hor.ak' katha bam an'jom lekhan cet' hoyok'a?"

Sikhna_t: *Jaoge se~r.a~ hor.ak' katha manao ja_rur.a.*

Don' Seren'

Ja.ti ja.ti boeha santal ja.ti

Santal ja.ti lekan ja.tige ban',

Somajbon n'ela dhorom bon pan'jaea

Debon benao rakap' santal somaj.

Barea Kand_a Reak´ Goḷpo

Mit´t.en sohor nagrahare kisa.~r. hor.e tahe~kana. Uni hor.ak´ do barea kand_a tahe~kantaeta. Mit´t.en do pond. kand_a ar et.agak´ do arak´ kand_a.

Mit´din ona nagrahare d.uba. dak´ hec´ par.aena. Ona d.uba. dak´te kisa.~r. hor.ak´ or.ak´ dua.r do mit´ leka unumena. Or.ak´ reak´ sanam jinisko umumok´ ehop´ena.

Ona pond. kand_a ho~ d.uba. dak´re unumok´ ehop´ena. Ado ban´caok´ aste kajakte kikia.ue lagaoena. Pond. kand_awayak´ kikia.u an´jomte arak´ kand_a doe mengot´keda, “alom botorok´a gate. Paerak´in´ bad.aea. In´gen´ ban´caomea.”

Ona katha leakage arak´ kand_a do pond. kand_awayak´ jiwi ban´caokeda. Ina.kate mit´t.en darere sap´kate a.ur.i dak´ an´jedok´ dha.bic´kin tan´gikeda. Tinre dak´ thor.a n´ok´ena unre banar kand_a phed.kate mit´te kisa.~r. hor.ak´ or.ak´kin calaoena.

Sikhna_t: *Ja~ha~n muskilre apnar gate gor.oae lek kana.*

Him Ritic´ Rear_

Sin´ ni´inda. sanam ghur.i

Uhu guhu oyo picha.ur.i

Ekal ba.nuk´ cando seton´

Gidra. har.am urgum eton´.

Arho~ judi hisit' him hoe
Uta_r sec' khon halae halae
Manwa jion ekal ka_bu
Him rea_rte ja_bu tha_bu.

Sanam hor_ge koyok' horre
Tinre n'elok' seton' cot_re
Um paera bar pe ma~ha~
Ban'te hor_mo menak' aha.

Sirjon ma_lik noa dosa
Asok' kanle amak' bhorsa
Cando seton' emaleme
Tahen male am or_he~me.

U~t . Umuł

Mit'din mit' hor_ ha~ha~kar nirjon disome calaoena. Ha~ha~kar disomte calak' la_git' U~t_e bhar_a kedea. Menkhan seton' reak' lolo ar a~c n'elte hor_re thor_ae jira_uena. Ona ha~ha~kar nirjon jaegare seton' a~c komok' aste dur_up'ena.

Menkhan ona seton' reak' lolo ar a~c nuna_k' kajak tahe~kana je uni hor_ do dur_up' bae tahe~ dar_eada. Onate uni hor_ do U~t_ ak' umulre

dur.up'ena. Menkhan U~t. ma.lik do bae dur.up' ocoadea. Uni doe menkeda, in'ren U~t. In' dur.up'a uniak' umulre. Uni hor. doe ror. rua.r.keda, nit nui U~t. in' bhar.an' hatao akadea, onate in'ge nui umulren' dur.up'a. Noa kathate U~t. ma.lik ar uni hor. talare jhogra.ehop'ena. Ona oktere U~t. do jhogra.n'elte ond.e khone da.r.keda.

Sikhna.t: Bar hor. talare jhogra. hoelen khan tesar hor. do jaoge lab hoyok'taea.

Manwa Ontor

Einstein do manwa ontor babot' cet'e menkeda; Manwa ontor do tinak' hõ ađi jađti cet'et' kanrehõ, bađti kami do bae bujhađ dađreak'a. Abo do mit'ten kađic' gidra leka, mit'ten ađi marañ library re bolok' kana okađak' pađcir do juda juda pađsi reak' puthite sađao akan mit't.en sir.hi lekana. Oka sir.hi do amak' jionre a.d.i jađuok' kana ar noage cetan sec'e a.yur idimea. Gidra doe bađaegea, noa ko puthi do okoe hõe ol akada. Ona do bae bađaea okoe ar cet' leka.

Manwa ontor do ađi jađuđan sir muscle organ kana oka do ho.rmo. reak sanam jaega kore mayañ pamp kate ona do oksijen ar jo.m nam reak jinis ko.e.mo.k kana. Ona do bohok' reak đarkore, bar pađuđ talare menaka, ar ona do 4 gođen đarkore hađiñ akana: bar atria ar bar ventricle. Noa ađi-đali do systole (kađic') ar diastol (pađiađ) hote.te. đahar-pađiađk kana, oka do monđahar-pađiađ nutumte bađaeok' kana.

Ontor ar ona reak' kami do cet' kana?

Dil do manwa ar eđak janwarko reak mit'ten ađi jađuđan ađi-đali kana. Noa ađi do mayañ đahar hote.te. mayañ pamp e.mo.k kana. Mit' sađote mon ar mayañ đahar do ađi jađuđ. Pamp akan mayañ oksijen ar jo.m jinis řisu re idiet' kana, menkhan metabolic bebđhar, jelekak ar

bõndaiok, põhõr re_ idiet' kana.

Manwa do_ sirjon reak' ađi bhage jinis kanae. Aboak' jotowak' do Isorak' tire menak'a. Uni do aboe ayur bona ar uniak' kami ko do babon ańgõceda. Isor do in' ar ape jotokoge ac'ak' kami lagit'e kol akat'bona. Uni do abo leka kađi'ic hudis ren Isor doe bańkana. Abo do_ babon bađaea aboak' bho_g do_ cet' hoyõka? Menkhan uni doe bađaegea aboak' daraekan okte re cet' hoyõka. Ar aboak' ran do_ tinak' hađi'ic calao idik'a. Abo do babon bađae dađeaka je thõra ghađi'ic tayom do jiwet'' bon tahe~na se bań. Tinak' din se_ jion reak' jařur. Enhõ abo do_ ađi marań kami bon benaõeda. Noa hudis se cinta_ do_ tayo_mte_ ađi jařurõk'a se_ bań ona do_ babon bađae dađeak'a. Enhõ abo do_ astebon tahe~n kana. Abo do_ as kate din bon lekhaeda.

Jodi abo joto ko thõra ar eken thõra din la_git' bon hudis lekhan. Tobe abobon goc'len khan id ar am reak' cet' hoyõka? Okareń calaka? Cet' leka jaega re calao hoyõk'a? hae, manwa ontõr do tinak' muskilgea. Abo do_ noa dhartire aboren dulariako begõr mit' ghađi'ic hõ babon jion dađeaka. Mit' saõte jom, nu, calao, duřurp, kami, hudis reak' cet' lakti menak'a? Menkhan mit''ten do etak' hõre bađiođaka, metak'me gujuka, unre in' ar amak' do cet' hoyõka. Ado thõra thõrate bon hiřina. Jion ar dharti do_ bań thir tahe~na, calao idik' kana, calao idik' kana ar mit'din do_ thirgea menkhan dharti do_ calao idik' kana.

Onate as menak'a je etak'ko hõ in' lagit' ko koejõn kana, menkhan nitok' do apnar lagit' koejõn reak' okte do hec' akana. Ado_ apnar be_g re_ge_ pe_re_c' ho_yõ_k'a. Ente inak' bhage kami, bhage solha, etak' ko gořoako, etak' koak' hađi bań, sariak' ar sariakte kami. Nit do inak' kami lagit' bań hudis lekhan etak' ho_ř do_ in' lagit' bako bhabnak'a.

Amak' ontõr do_ amak' ho_řmo_re ađi jařura, ar amak' ho_řmo_ do_ amak' ontõr re ađi jařura, bańma am bujhaõ khõn hõ bađti. Apeak' ontõr ar hořmo talare noa enec' do_ apeak' ho_řmo_ ađi bhage hoe dađeak'a, se_ ona do_ bađi'ic hoe dađeak'a. Apeak' mo_d ar apeak' hudis ari do_ apeak' ho_řmo_ reak' at re_ ađi jařura. Noa lekate amak' ontõr re dađe menak'a.

Bujhau, hudis, bhabna ar kami jeleka ghotna ko lagit' mon do sar kana. Mon-hormo reak muskil do hoyok kana jinis ar mon reak sambond bujhau lagit' jarur. Porom pora lekate_, mon ar jinis aema dhao juda juda jinis lekate_ hudiset' kan tãhẽkana jahã do mit' etak' khon sadhinte_ tahen dareak'a.

Mit'ten adi mo_nj theory menak' ho_r do_ etak' ho_rak' patiau, mon suba, hudis-bicar ar bhabna ko bujhau dareak'a, onate uni do_ akoak' kami ar udgauko adi bhageteye badae dareak'a se bujhau dareak'a. Samajik kami, jogajog, etak' horoko saote sambond lagit' mon reak theory do adi jarurgea.

Onate delabon nitok'ge somoe ar okte kana apan apin aboak' apnar kami ar hudisre ba_r.ti bon gand_onok' ma. Ar dha_rti muca.t dinre jaejug t.ha~.ite set.erok' la.git' bhageak' bon ka.mi ma.

Toa Dare

Am do go toa dare

Sona sonage gom hohoa.n'kan,

Amren sona sona do gon'

Ban' kana toa dare,

Santal somajren sona ka.na.n'.

Mit't.en Hud.in' Ce~r.e~ Ar Sika.ri

Mit'din sika.ri mit't.en hud.in' ce~r.e~ sap'kede. Uni ce~r.e~ do a.d.i budane tahe~kana. Khange uni ce~r.e~ do sika.ri a.d.i a~t.e sarhaokede, are metade, am do a.d.i maran' sika.ri kanam! Nonkan aema ta.rup', aema bana ar jib janwarem goc' ket'koa, nonka aemam ka.mi akada. In' ma ka.t.ic' ce~r.e~, in'ak' ojon 100 gram ho~ ban', in' jom kate cet'em cekaea? In' jom kate lac' reak' mit' kona ho~ bam bik'a. Ona bodolte ar.ak'ka.n'me.

Pea damanak' kathan' la.iama oka do amak' jionre a.d.i ja.rur.ge.

Uni do nonkan kathae ror.et' tahe~kana je sika.ri doe bula.uen. Cedak'je joto hor.ge sunum hataoko kusiak'a. Et.ak' hor. bula.ue reak' alga upa.i kana sunum. Uni doe hudiskeda, "noa do t.hikgea. Nuna.k' ka.t.ic' ce~r.e~ jom kate cet' ho~ ban' hoyok'a. Thor.an' an'jomkak'ge nui ce~r.e~ cet'e meneda. Pasec' arho~ bhage hoyok'.

Sika.ri doe an'goc'keda, ce~r.e~ doe menkeda, in' do amak' tire dur.up' kate pa.hil kathan' ror.a, dosar katha do dare d.a.r re dur.up' katen' ror.a ar tesar katha do dare laphan' d.a.r re dur.up' katen' ror.a. Ado sika.ri doe menkeda, t.hikgea.

Ce~r.e~ doe menkeda, 'tis ho~ be-sa.riak' do alom pa.tia.uk'a. Sika.ri doe menkeda, sa.ri katha kana. Sa.rige be-sa.riak' do ban' pa.tia.uk'ge bogea. Ce~r.e~ doe menkeda, ma nit do darere dec' ocoa.n'me. Dosar kathan' ror.a. Khange sika.ri doe ar.ak' kede. Dare re dec'kate ce~r.e~ doe menkeda, 'okat.ak'em at' akat' ona la.git' do alom mon dukok'a. Sika.ri menkeda, noa katha ho~ sarigea. Ente oka jinis ba.nuk'tin' ona la.git' mon dukok' do ba.r.ic'gea.

Nia. dhao ce~r.e~ do dare laphan're ud.a.u dec'ena. Sika.ri menkeda, ma nia. dhao tesar katha ror.me. Tesar katha ror. lahare ce~r.e~ doe menkeda, ona laharen' bid.a.ulege laha barea katha tina.k'em cet' akada.

Ce~r.e~ doe menkeda, in'ak' lac're 200 gram ojon reak' hira. menak'a. Ona katha an'jomkate sika.ri do a.d.ige mon dukena. Haere! Cet'in' cekakeda! Kisa.~r.ok' reak' hor nonkan' at'keda. Nonka menkate ce~r.e~ sabea mente dodone dhura.vena. Menkhan unre ce~r.e~ do dare laphan'ie dec'ena. Adoe landawate menkeda, laharegen' menleda, be-sa.riak' katha do alom pa.tia.uk'a. In'ak' ojon do 100 gram. In'ak' hor.more cekate 200 gram ojon reak' hira. tahe~na? Oka at' sem ba.giak' ona la.git' alom mon dukok'a. Menkhan am do onkagem ka.mikeda. Ja~ha~ lekan solha kathage am la.git' a.ur.iak'gea. Ente am ho~ et.ak' hor. lekage luturte solha katham an'jomkeda. Ona khon ja~ha~n cecet'ak' bam hamet. dar.eada.

Am lekan nonkan lelha ar lalocia. hor.ge calaki ar t.hokia. hor. khonko er.e ocok' kana.

Mit' t.en toyo ar sim reak' katha.

Ol ton'geak'.

Khange ona atoren hor. do onkako an'jomket'! khan do mit' mit'teko da.r.ket'a. Ado uni toyo do senkate ona atoren sim do cur mare laga sap'et'koa are jomet'koa. Adoe jom biyen khane calaoena. Khange onko hor. ho~ arho~ko rua.r.hec'ena. Khange uni toyo do arho~ dosar hilok' do ona atotege sim jome calak' kana ; ado ene pa.hile seren'let' lekageye seren' idiyet'a. Khange ona atoren hor. do arho~ko da.r.ket'a. Ado mit'.t.en bud.hi do bae da.r. dar.eat'a; adoe menket'a, in' do ohon' da.r.lea; in' doko goc' atarin'ge. Ado onka menkate uni bud.hi do bae da.r.let'a, mit'.t.en sukri ba~r.a~reya bolo okoyena. Ado uni toyo do ona atore senkate onko sim do lagae lagayet'koa se, cure mare lagayet'koa; hapr.ak'koge bachao

bachaoteye laga yet'koa. Ado mit.'t.en sa.nd.i do lagae lagakedea se, ekkalte uni bud.hiye oko akan t.hengeye laga idi got'kedeaa. Ado uni sim doe parom got'ena. Ado uni toyo do uni bud.hiye n'el n'am got'kedeaa. Ado uni toyo do bud.hiye metae kana, Ma bud.hi, sim sap'a.n'me; Ban'khan do na~ha~k' dat.amelan' kot.ec' n'urtama. Ado uni bud.hi doe menet'a, Ma, amte bar.e sap' jonime; in' do ohon' sap' dar.elekoa. Khange ado bae rebenlen khan, ac'tegeye laga sap'ket'koteye jom biyena. Ado uni bud.hi t.hene calaoena, ac'ge metae kana, E bud.hi, sim bam sap' akawa.din'a; nitok' dolan' n'am akat'mea. E bud.hi, mase menme – Toyo! Ado uni bud.hi ho~e menket'a, Toyo! Khange gurgute joto dat.ae kotec' n'urket'taea. Ado arho~e metae kana, E bud.hi, mase menme, – Toyo! Ado uni bud.hi Toyo menae menlet'a, ado dat.ae n'urket'taete toyo do bae pust.a.ulet'a ; adoe men got'ket'a, Hoyo! Ado onka bae pust.a.ulet' khan, uni toyo do a.diye ra.ska.yena. Arho~e metae kana, Mase bud.hi, toyo menme. Ac'ge menket'a, Hoyo! Ado uni toyo do landa landatege oka sen coe

calaoen. Ado a.yup'en khange onko da.r.let' hor. doko rua.r.hec'ena. Ado unre onko hor. uni bud.hiye la.iako kana, Jojom Tur.uk na~hiko cha.i kana, hoyo kor.a kanae! Sanam sime jomet'ko do ban'? In' ho~ sim sasap'e metadin'a; ado ba.n' sap'adete no~ko~e n'elpe, joto d.at.ae kotec' n'ur akat'tin'a. Khange ado sanam hor.ko menket'a, Gapa do babon da.r.a, or.ak'regebo sin' pot.om hatar.kok'a, adobo dal gojea. Ado mit' hor.e menket'a, Ban'a, onkate do ohobon goc' dar.elea. In'in' metabon kana, nui bud.hi leakage mit.'t.en sitet'ren hor.bo benaoea. Ado hana kulhi muca.t'rebo idikaea, ar end.e durup'kate ti dobo lap lapakataea; ado na~ha~k' uni bud.hiye ruhiedea, ado unregebo sontor godok'a. Ado sanam hor.ko menket'a, Ban'a, t.hikgem menket'tabona ; mabon onkaegea. Ado sa.ri sanam hor. t.henak' sita.t'ko jaoraket'a, ado ona n'inda bhita.rtegeko benao got'kedeaa. Ado setak' khange kulhi muca.t'teko idikadea, ar ako do ka.piko, ak' sarko, t.en'goc'ko, t.hen'gako, onka apan a.pinko ha.t.hia.u akawana; ado onka sontorge menak'koa.

– Santal Folk Tales reak´´ Vol-1 khon tuma.lakana. 01 ton'gek´a.

Mit´ t.en toyo ar sim reak´ katha.

01 ton'geak´.

Ado mucu t.hene calaoena; adoe metae kana, E mucu, ma dhar.a dap´ka.tin´me; mit´t.en sim in´ a.guama. Ado sa.riye dap´kat´taea, ar mit´ ar.ere t.ia.le dohoadea; ado onate calak´ jokhen do dal calak´a, ado t.epgr t.eper sad.e idik´a. Ado khange a.d.iye khusiyena. Khange ado mit´t.en sime sap´ idiadea. Ado ina. mit´ gha.r.i tayom khange uni toyo do t.and.itejon´ osorkedea, ado bae let.ec´ dar.eak´ kan khange mucu t.hen arho~e n´ir calaoena; adoe metae kana, ia. mucu, ba.n´ ic´ dar.eak´ kan do, dhar.are bhuga.k´ do cedak´ bam dohoadin´a? Ado mucu ye menket´a, Do kamar t.hen calak´me, unige na~ha~k´ dhar.a doe balkatama. Ado sa.ri kamar t.hene calaoena, adoe metae kana, E ho kamar, ma dhar.a bal bhuga.k´ ka.tin´me, mit´t.en sim in´ a.guama. Ado uni kamare menket´a, Do end.ekhan a.gu mar.an´anme, end.ekhan in´ balmea; ar ban´khan do ohon´ ballema. Okoe bad.ae, a.gua.n´ com ban´ con´; toyo do a.d.iye ek´regea. A.gu mar.an´lem, end.ekhan in´ balmea; ar ban´khan do ohon´ ballema. Khange sa.riye calaoena, ado ina. mit´ gha.r.i khange oka khon Con´ sa.ri mit´t.en maran´ uta.r gaya sime ger a.gu got´kedea, adoe metae kana, Nuk´u~i n´eleme in´ a.guat´mea ; ma bal hoden´me. Am do mit´t.en toyoe pha.siarayentem menet´a, je toyo do sanamko pha.siaragea mente. In´ do ba.n´ ek´rea, se adorn adomko do bale ek´rea. Khange sa.ri sime hataokedea, ado t.a.ku dhipa.ukate dhar.aye bal bhuga.k´ got´kede khan !got.a kor.am

senteye cid.ir got'adete ye da.r. uta.rket'a ; ado ghuria. bae
rua.r.lena. Ado taken tahente, kathae, tin din badre con' ado
uni toyo do mit.'t.en atote sim jome calak' kan; ado ona
t.ia.lte dal calak' kana, ado t.eper t.eper sad.e idik' kana.
Ado a.d.i ra.ska.i a.ika.uket' khan do, seren'e disa.
got'ket'a. Adoe seren' idiyet'a

Nete do jojom Tur.uk darako kan,

Nete do Koend.a rapajko!

Men yoe, da.r.jon'pe, ban'khanko suma.r akat'pea!

– Santal Folk Tales reak'' Vol-1 khon tuma.lakana. 01
ton'gek'a.